

World Oral Literature Project


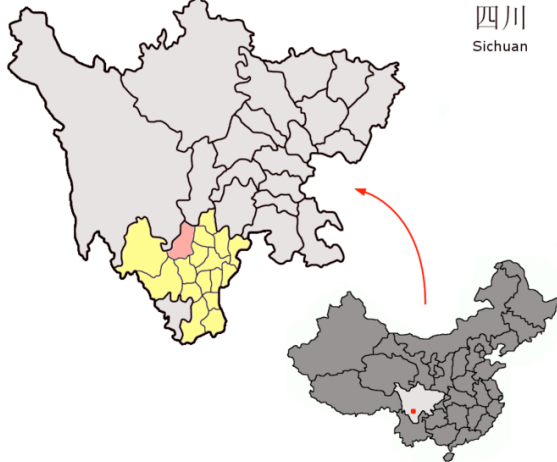
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Baji Village Namuyi Collection/Lung rtogs dge 'dzin 巴吉村纳木依的采集/李小强 བ་སྐྱེད་ལྷ་བའི་ཧ་མུ་ཞི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱེད། ལུང་རྟོགས་དགེ་འཛོམས།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Baji Wedding Song 1.WAV
<i>Length of track</i>	00:00:55
<i>Related tracks</i> (include description/relationship if appropriate)	
<i>Title of track</i>	No Title
<i>Translation of title</i>	
<i>Description</i> (to be used in archive entry)	This song is only sung during weddings. 只能在婚礼庆典期间唱这首歌， འདི་ནི་གཉེན་སྣོན་ཁོ་ནའི་སྐབས་དུ་ལེན་པ་ཞིག་ཡིན།
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྣོན་གྱི་སྐུ
<i>Name of recorder</i> (if different from collector)	
<i>Date of recording</i>	December 2008 二零零八年十二月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བཅུ་གཉིས་པ།
<i>Place of recording</i>	Baji Village, Lianhe Township, Mianning County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture, Sichuan Province, PR China. 中国四川省凉山彝族自治州冕宁县联合乡巴吉村 ཀྲུང་གོའི་སི་ཁོན་ཞིང་ཆེན་ལིང་ཉུན་དབྱིས་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མེན་ཉེན་རྫོང་ལེན་རྩུ་ཡུལ་ཚོ་བ་སྐྱེད་ལྷ་བ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Pa skyid lha mo, 36 years old, female, Baji Village, Lianhe Township, Mianning County, Liangshan Prefecture, Sichuan Province. 巴吉拉姆，三十六岁、女，四川省凉山州冕宁县联合乡巴吉村。 བ་སྐྱེད་ལྷ་མོ། ལོ་ན་༤༦ མོ། སི་ཁོན་ཞིང་ཆེན་ལིང་ཉུན་ཁུལ་མེན་ཉེན་རྫོང་ལེན་རྩུ་ཡུལ་ཚོ་བ་སྐྱེད་ལྷ་བ།
<i>Language of recording</i>	Namuyi 纳木依 ཧ་མུ་ཞི།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Namuyi 纳木依 ཧ་མུ་ཞི།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<p><i>Performer(s)'s ethnic group</i></p>	<p>Tibetan 藏族 བོད།</p>
<p><i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i></p>	
<p><i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)</p>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། </p>
<p><i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)</p>	<p>Location of Mianning County</p>  <p>http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Mianning_within_Sichuan_(China).png</p>